

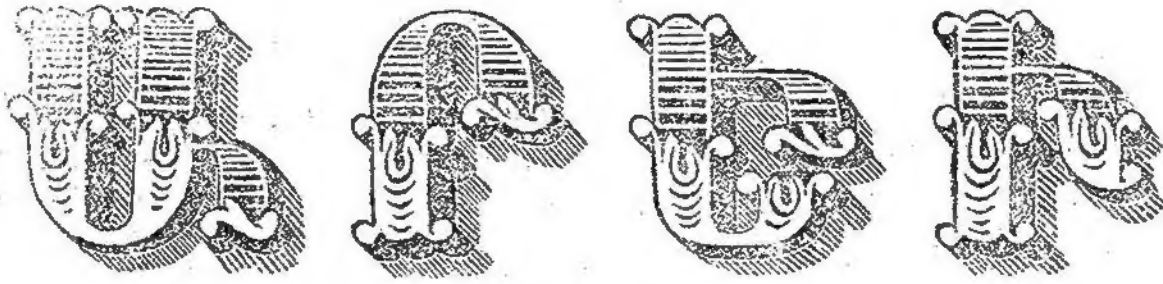
ՀԱՅԸ 5 ՄԻԼԻԵՄ

ԲԱԶՆԵՐԻՆ

Տարեկան Լեզուստայ	
ԵԳԻՊՏՈՍ . . Ղ.Ո. 80	40
ԱՐՏԱՍՏԱՆՄԱՆ ՅԲ. 20	10

ԾԱՆՈԹՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ ԳԻՄԵԼ ՏԵՕՐԵՆՈՒԹՅՈՒՆ

ԱՐՏԱՍՏԱՆԻ ԼԵՒՈՆ ՍԿՐՏԻՉԵԱՆ



ԱԶԳԱՅԻՆ ԸՆԴՆԵՐՈՒ ՕՐԿԱՆ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԾԱՐԱՔԸ ԵՐԵՔ ԱՆԳԱՍ

ԽՐԱԿԱՐԴՈՒԹՅՈՒՆ ԵՒ ՏՆՈՒԼՆՈՒԹՅՈՒՆ

Գալու Ապու Տարաք, Թիւ 16

ԱԶԵՔՍԱՆԵՐԻՆ

ՀԱՅԸ

Journal ARMY

B. P. № 600

Alexandrie, EGYPT

ՀԱՐԱՏԱՐԱԿՈՒՄ ԶԵՆՈՒԹՅՈՒՆԵՐ ԶԵՆ ԳԵՐԵՂԱՐԶՈՒՄ

ՏՆՈՒԼՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ ԿԱԶԱՆ ԹԵՔԵԼԱՆ

ՄԵՆՈՒՆԴԻ ԽՆԴԻՐԸ

Կը խոստովանիմ թէ ո՛չ բու-
րիսի հետաքրքրութիւնը, ո՛չ ալ
լուստաւորի շնորհաւորութիւնն
էր, որ եօթնուկէս ժամուան եր-
կաթուղային տաժանելի ճամբոր-
դութիւն մը աչք առնել տալով,
զիս Բոր-Սալիտ մղեց։ Մուտնալի
հայ գիւղացին Կիլիկիցի հայ գիւ-
ղացին շատ տարբեր պիտի չլլար,
ինչպէս այս վերջինն ալ շատ տար-
բեր չէ ամէն տեղի հայ գիւղացիէն
դէմքով, հագուստ-կապուստով ու
կենցաղով։ Աւաղին մէջ իրենց կայ-
քն ալ չէր որ հետաքրքիր կ'ըն-
ծայէր զիրենք, ըստ որում այնչափ
կարգաւորեալ այդ մասին՝ որ աչքով
տեսնելի պէս կ'երեւակայէի արդէն
տեսնելիքս։ Գալով «Լուստ»-ին, կը
խորհէի և միշտ կը խորհիմ թէ հե-
ռուէն ալ մարդ կրնայ իր «Լուստ»
կատարել նոյնքան ազգեցիկ և առ-
ղիմաւոր կերպով որքան մօտէն,
և այսպէս խորհելուս պատճառը
այն է մանաւանդ՝ որ եթէ միայն
«Լուստաւորներէն» պիտի սպասէ
իր չէն ու պայծառ մնալու մի-
ջոցները Բոր-Սալիտի հեռաւոր ան-
կիւնը ինկած սրբաւորին գործ ու-
նի չիտակը...

Անշուշտ, մեծ վտանգէն հրաշ-
քով մը ազատած — նախ իրենց
պանծալի քաջութեամբ, յետոյ՝ այս
գծուած ու շահամուղ դարուն մէջ՝
փրանսական հին ասպետական ու-
սան կենդանութեան հրաշքովը ա-
զատած — այս ափ մը կտրին հայ-
րենակիցները խմբովին տեսնել-դի-
տելու հմայքը կար և կայ միշտ
ու կ'արժէ որ ամառը միջոցը ունե-
ցողները ինքզինքնին չըրկեն այդ
պայքէն որ միանգամայն հաճոյք
մըն է մեր քաջերուն... բայց ին-
ժի համար՝ ասկէ աւելի կարեւոր
էր անձամբ տեսնել ու սերտել ա-
նոնց ապրուստին, կայքին, կենցա-
ղին և հոգացողութեան պայման-
ները, ըստ այնմ ուղղելու համար
այդ գործին մէջ մեր աշակցութեան
բաժինը այս բեմէն։

Արդ, ընդ ամէնը երկուքու-
կէս օր անցուցի Բոր-Սալիտ, որուն
գրեթէ մէկուկէսը միայն՝ Հայկ-
Բանակատեղիին մէջ։ Այսքան կարճ
միջոց մը կրնայ բաւական չհամար-
ուիլ մէկու մը որ պիտի յաւակներ
ամէն ինչ տեսած և ամէն բանի
դարմանը գտած ըլլալ։ Անկա բա-
ւական է, սակայն, երբեմնապէս առ-
նենք գործին լայն դիտելը միայն,
որոնցմէ հիւղաւորութիւնով կը մեկ-
նին միւսները և որոնց ծուռ կամ
սխալ հաստատումը ըլլալը կրնայ
ամբողջ գործին խախտում ու տկար
հանգամանք մը տալ։

Ըստ իս, երեք գլխաւոր խնդիր
կայ Կիլիկիցիներու Բոր-Սալիտի Բա-
նակատեղիին գործին մէջ. ա. Ար-
մուղի, բ. Աբխազութեան, և գ.

Կազմակերպութեան խնդիրը, ո-
րոնք առանձին-առանձին արժանի
են խնամող ուղարկութեանը թէ՛
հանրութեան և թէ՛ հանրային մար-
միններուն։
Կազմակերպութեան խնդիրը,
կարեւորութեան կարգու առաջինը
թէպէտ, բայց դիմումը է՛ն վեր-
ջի կը թողուի, որովհետեւ ամէնէն
շատ այդ մասին կան ըսելիքներ։
Կը փութամ սակայն այժմէն յայտ-
նելու թէ խօսքը Բանակատեղիին
ներքին կազմակերպութեանը վրայ
չէ — որ սպասուածէն աւելի զոհա-
ցուցիչ է, շնորհիւ նախանգիտական
բարձր պաշտօնէութեան և երկրորդ
մինչև այսօր անխնայ անձնութեան
թեմամբ մը աշխատող հայ տիկին-
ներու, օրիորդներու և պարոնե-
րու — այլ անոր արտաքին կազմա-
կերպութեանը, բուն իսկ օգնու-
թեան գործին լարուածքին վրայ է,
որ աւելի քան թերի, բոլորովին
ծուռուծու գրուած և երթալով
աւելի ծուցեղած է անհասկանալի
անհասկացողութեամբ մը, ու դա-
տապարտուած է մօտ օրէն ամբող-
ջապէս փլուզ-քայքայուելու եթէ
իսկայն փոյթ չտարուի զայն հաս-
տատելու անկեղծ ու շիտակ հիմ-
քու վրայ որոնցով միայն կրնայ
կանգուն ու հաստատուն մնալ ո՛ր և է
բարեգործական ձեռնարկ։

Կ'անցնիմ սակայն Մուսուրի
խնդրոյն, որ աս ալ, այլապէս հար-
կեցուցիչ առաջնութիւն մը ունի։

Անմիջապէս բռնմ, հիմնուելով
առնուած բոլոր վաւերական տեղե-
կութիւններուն վրայ, թէ Հայկ-
Բանակատեղիին մէջ քաջաւորող այ-
րերուն ու կիներուն, չափահասնե-
րուն և մանուկներուն միանգամայն
տրուած սնունդը իսպառ անբաւա-
կան է։
Թո՛ղ չկարծուի թէ այսպէս
մտածողները քաղաքացիի աչքով
կը նային հարցին վրայ ու կ'ուզեն
խորտիկներ, համարձակներ մեծարել
տալ այս մեծ մասամբ հուժկու
լեռնորդներուն, որոնք ամառը ար-
ժանի թէպէտ՝ բայց այդ տեսակ բան
մը չեն պահանջեր մենք։ Անոնք
ինչ որ կ'ուզեն, կ'իզակցեն աւելի՛
սա՛ է թէ իրենց ուժն ու առող-
ջութիւնը պահելու չափ սնունդ մը
տրուի իրենց, քանի որ կ'իզան թէ
հիմակուան տրուածը զանոնք աս-
տիճանաբար պակսեցնելու վրայ են
իրենց մէջ, ըստ որում ստուար մե-
ծամասնութեամբ անօրի կը մնան
կոր այդ քանով։

Այս յայտնութիւնը կամ հրա-
պարակումը ընելով հեռու եմ այդ
սնունդը մատակարարող անդկա-
կան իրաւունք չափանշում իշխանու-
թիւններուն ամենապոչին մեղադ-
րանք մը ուղղելու մտքէն։ Կը կար-
ծեմ նոյն իսկ, թէ իրենց փախաբնի

համաձայն շարժած կ'ըլլամ այսպէ-
սով՝ քանի որ իրենք իսկ յայտա-
բարած են քանիցս թէ դիտեն տրը-
ուած սնունդին անբաւական ըլլալը,
բայց կը ցաւին որ չեն կրնար ներ-
կայիս տակէ աւելին ընել և կ'ըս-
պասեն որ երկրորդի հայ բարեա-
ւած գաղութը լրացնէ իրենց պա-
կաս թողածը... Արդ, ահա ասիկ
քանի մը թիւեր ու տեղեկութիւն-
ներ որոնք ամենէն սրտալոյց ճա-
ռէն աւելի պերճաւորս են այս մա-
սին։

Իւրաքանչիւր չափահաս մարդ
կ'ստանայ օրական 3 պղտիկ հաց,
իւրաքանչիւր մօտ 60 տրամ կըշ-
ուող. 14 տարեկանէն սկսեալ մինչև
4 տարեկանները կ'ստանան մէկուկէս
հաց միայն, իսկ 4 տարեկանէն ան-
դին՝ 1 հաց։ Այս հացին հետ կը
տրուի ամէն օր, բայց ի տուաւ
երկու մէկուկէս քաւաթ թէյէ որուն
մասին յայտնուած գանդաւորները հոս
զանց կ'առնեն յիշելու, մարդ գը-
լուի օրը մէկ անգամ, կամ մէկ մէկ
չերեքի ապուր (սպիկ, բրինձի և եր-
բեմն մսի), կամ պանիր և կամ ձի-
թապաղ։ Պանիրին քանակութիւն-
ը կրնայ հետեւեալի ձևով պատու-
ղին քանակէն՝ երբ ըսեմ թէ այս
վերջինէն իւրաքանչիւրին ինկած
բաժինը 7 հատ ձիթապաղ է միայն,
ինչ որ պիտի կարգէ իր կէս օխա-
լէն պակաս հացին հետ՝ ամբողջ մէկ
օրուան ուտելիքը այս ամէն մէկ
կայտառ լեռնցի էրկիմարգուն ու
կնոյ... Հապա՛ տանը շարք և անկէ
վար տարիք ունեցող տղոց — որոնք
իրենց հայրերուն և մեծ եղբայր-
ներուն ջովն ի վեր այնպէ՛ս լաւ
աշխատած են պատերազմի միջո-
ցին — Խորթա՛կը՝ որ մեծի մը ա-
խորթակէն պակաս չէ բայց ստիպ-
ուած է անոր տրուած հացին կէ-
սովը միայն գոհանալ... Առանց
ուրիշ մտնրամասնութիւններ թուե-
լու, այսքանը կը բուէ, կարծեմ,
որ փողկապ, վիշոց և տեսակ-տե-
սակ անգործածելի զգեստներու ա-
ռաքումով անունին թերթերու
մէջ կարգալ փափաքողները — ինչ-
պէս նաև միւսները — ցնցուին և եթէ
կ'ուզեն իրապէս օգտակար ըլլալ
ըստ այնմ բաներ մը ընեն։

Սնունդ մայրերու և տկարա-
կազմներու համար հաստատուած
խոհանոցը լաւ է, բայց նախ՝ ա-
մէն մարդ չի կրնար, անկէ օգ-
տուելու համար, նոր դաւակ մը ծը-
նանիլ անմիջապէս — մանաւանդ է-
րկիւմարդիկը՝ բնաւ չեն կրնար
կարծեմ — և երկրորդ՝ սպասել որ
նախ բոլոր անողիները տկարանան
օրացազի վերջէն բաւարար սնունդ
զի տանք իրենց, սքանչելի չափա-
գիտութիւն մըն է մարդկային կեան-
քին վրայ, քիչ տարբեր բաժնակի,
ցորենի կամ բրինձի վրայ չահագի-
տութենէ...

Առաջնորդարանը և ազգ. իշ-
խանութիւնները, ըլլան Գահիրէի
թէ Ալեքսանդրիայ, մեղի թոյլ կու
տան, կը յուսանք, որ առանց կան-

խաւ իրենց հաւանութիւնն առնե-
լու՝ երկրորդայ ժողովուրդին —
զգապու՛ն և դատողութենէ զուրկ
չեղող ժողովուրդին — ուղարկութիւ-
նը հրաւիրենք այս այնքան կեն-
սական հարցին վրայ։ Վերջապէս ի-
րենց ապրանքը չեն սա՛ մարդի-
կը՝ որոնք պատուաւոր կուրէն մը
յետոյ եկան ինկան այստեղ իրենց
կիներով ու տղաքներով, և որոնց
փոքր չի կշտանար ո՛չ շաքարով ո՛չ
ալ անուշ խօսքով։ Իրենց սպարա-
քը չեն, կ'ըսենք, որպէսզի ուղած-
նուն պէս ձեռք-ձեռք, մէկէն միւ-
սին անցնեն զանոնք՝ իրեն անէր
կամ իրեն շնորհով... Եւ թո՛ղ
չըսուի թէ այս գաղթականները
պէտք է ինքզինքնին երկնիկ հա-
մարէն ազատած ըլլալուն համար,
թէ Կովկասի մէջ հազարներ մե-
ռան անօթութենէ ու հիւանդու-
թենէ... Աճօ՛թ է ասիկա։ Կով-
կասը չի կտտարեց իր պարտքը կամ
չկրցաւ՝ որովհետեւ 3-400,000 հո-
գի մէկ անգամէն ունեցաւ իր թե-
ւերուն վրայ Մերենները 4200 են
միայն, ընդ ամէնը 4200, որոնց
հոգացողութեան ալ մէկ մասն է
միայն որ մեղի ձգուած է։ Այդ-
մասը անհրաժեշտ մաս մըն է սա-
կայն, անհրաժեշտ մե՛ր պաշտիկ
ու անձնց առողջութեամբ պահպա-
նումին համար...

ՎԱԶԱՆ ԹԵՔԵԼԱՆ

ԴՐՈՒՄԵՆԵՐ

ՍՈՒԼԻՏԱՅԻՆ ՓԲԿՈՒԹԵՆԷՆ

1

ԲԱԶՆԱՆ ՄԵՒ ԵՌԱՍՏԱՆԻՄԵՐ

Մուսա Լեւոն պատերազմիկներուն
վերջին խումբը նաև առնուեցաւ, և զի-
րենք զէպի ազատութեան աշխարհը տա-
նով փոխադրանաւն ուրիշ ոչինչ կ'ե-
րեւայ այլ ևս՝ բայց եթէ ծուլի սպի-
տակ դարձանաւ մը հետուն երկինքին
մէջ։ Վերջապէս այդ բոլոր շարժումը
վերջացաւ նաւակներուն ծովեզրը եր-
թալ-դալը, վերջացան կիներուն և տը-
ղաներուն անձկութիւնը։ Վերջացաւ
հերոսներուն մաքառումը... Միւր մար-
տանաւին վրայ չորս վերաւորակներ
միայն կը մնան մեզի, և այն պահուն
ուր իրենց այցելելու կ'երթան հիւան-
դաւարը, ինձի իմաց կուտան թէ ի-
րենցմէ մէկը՝ Յաքոբ Վանսեան, մին ա-
մենէն կարմնեղէն Մուսա Լեւոն փոքրա-
միւս ազգովորներէն, փայտ է իր վերջին
չուռնը՝ ընկնուելով շողեւոր փախուսէն
(gangrene gazeuse) որ երկուրէն է ի
վեր վերջը կ'ուտէր արդէն...

Ինչ ծովին վրայ ենք, կանոնը բա-
ցորդ է պէտք է անմիջապէս ծովաթա-
ղումի գործին ձեռնարկել։ Պատրաստել
կուտամ իր մահուան վկայագիրը, որմէ
յետոյ իսկայն պիտի կտտարուի արար-
ողութիւնը։ Վանսեանը պիտի թաղուի
փրանսական զինուորի մը նման։

Նաւազգիները փոխած է իր նա-
ւորաները։ Հարցաններուն բունը գետնին
կոթնեղանով պիտի զոհուի որ ուշուոյն
ունի վերջին պատերազմը ընծայելու, կը
յառաջանայ փողաւորներուն կողմէն և
կը կենայ՝ երեսը ծովուն։ Հրամանատա-
րին իտին կանգնած են նաւուն բոլոր
սպանները, ամենքն ալ իրենց պաշտօնական

զոհաներով։ Գիշ վերջը կ'երեւայ, մեր
նաւատիկներուն ուրիշ վրայ բարձրա-
ցած և եռալոյն դրօշակով փաթեցած,
այն կտաւէ պարկը որ տարաբախտ երի-
տասարգին մարմինը կը պարունակէ...
Վայրկեանը խորապէս յուզիչ է...

Արեւը լոյսով կ'ողողէ այս տեսա-
րանը, և ծովը, ամենազգեցիկ օրուան մը
հանդարտութեամբ, կը պսպրայ արծաթէ
նաւապայծիներուն խողովանով։ Փողա-
հարները բարեւի եղանակը կը հնչեցնեն։
Ձէնքերը բազում կենտրոն ծայրն են։ Սպա-
ները և նաւազգիները, անձայն, զին-
ուորական բարեւը կուտան երբ ՎՍԹԻ
կիցէն իր կողմէն կը տրուի։ Մարտիկը
կը սահի յուշիկ, և կ'իշխայ... Մարդը կը
փոփոխի բիշ մը, և յետոյ նախկին հա-
թութիւնը կը տրիւ... Արարողութիւնը
վերջացած է. մեղմանաւոր ճոշիւն մը,
և կը շարունակենք մեր անստոյգ ար-
շաւը՝ անուան յարաշարժ զերեզմանին
վրայ...

Անոր խորութիւններուն մէջ, ծովա-
սեղերուն մէջտեղ որոնք նաւազգիներու
զափնիներն են, խառնուած այնչափ ու-
րիշներու հետ՝ նախ՝ խաղաղութեամբ,
մի պղտիկ հայ գիւղացի թուրքը պիտի
չկրնայ գտնէ թուրքի գերեզմանը պղծել...

Սեպտ. 1915

ՏԻՒԱՆ ԹԵՔԵԼԱՆ

ԱԶԵՔՍ ԵՒ ՏՆՈՒՄԱՆԻՐ

ԱՇԽԱՐՀԻՑ

(Այց քիւրմանայ փոխաստիպաններին)

II

Վերջին ամիսներին ընթացեալ ու-
ղղովում էին հայ թերթերի էջերը՝ հե-
ռադիոներով ու յօդուածներով զաղկա-
կանական յայտուն հոսանքներ ժողովու-
նի միջոցով այն ազգական կենտրոնն էր
անարեւելիւ և փրկութեան չեղ որոնող
մասնաւորներ համար, ուր խմբով, լճա-
նում էին նրանք և ապա հետզհետէ ցը-
լում զանազան գաւառներ։ Սակայն աւե-
լի ունեցող տրամաբան տեսարաններ
մասին անխորդ էին հետաւոր ընթեր-
ցողները որեւէ ճիշդ գաղափար կազմել
թէպէտ նկարագրող լինի մի Զօլա,
և ոչ լրագրական հասարակ մակերանա-
ցում չի կարող հազարներ կատարող ող-
բերգութեան ամբողջական պատկերը։
Այն, ինչ տեսել եմ ես իմ քաղաքում
խմբով փախստականներին կեանքից օ-
գոտուող 23 ից ի վեր, համարում եմ ըստ
իմ ուղեցոյցների վկայութեան, շատ
մեղմացած, միայն թոյլ շարունակու-
թիւնը այն զարկուկներ, աննկարագրե-
լի անցիակէ, որ ունեցել է փախուս-
տականների հոսանքի սկզբնական շը-
ջանը։

— Չէք կարող երեւակայել —, տ-
սում էին նրանք — թէ ի՛նչ տեսարան-
ներ ենք մենք ակնատես եղել 2—3
շաբաթ անաշ, մարդ կարող էր գովել
այդ բոլորի հանդէպ, գա մի չը տեսնած
ու չապրած կ'օրհնար էր։
Եւ այնուհետեւ պատմում էին ինձ
սրտակտուր տեսարանների մասին այն-
պիսի կատարմաններ, որոնց չէի ուղե-
նայ ճաղորդակից անել ընթերցողնե-
րին (°)։

Սակայն այն, ինչ ես եմ տեսել ու
զիտել փախստականների կացութեան ա-
(°) Մի փոքրիկ, բայց վերին պահան-
գի բնորո մի դեպք հապտոգի, որ պատմե-
լի ինձ Մոսկովայի կոմիտէի գործող լանդա-
ւախի կատարմանը։ Նա բանալ խօսել է
վանի երգումով խմբով փախստականների
մէջ մի համակերպի բնանիկի հետ, բաղկա-

ԱԶԳԱՅԻՆ ՔՐՈՆԻԿ

ՀԱՅՈՑ ԿԱՏՈՒԹԻՒՆԸ

ՊՈԼԻՍ ԵՒ ԱՅԼՈՒՐ

Պոլսեանական ծանօթ հայ անձնակազմը...

«Չորսուսուկ» պատմական հաստատություն...

ԱՐԺԱՆԹԻՆԻ ՀԱՅԵՐԸ

ՀԱՅ ԱՂԵՏԻՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ

Պոլսեանական Արքեպիսկոպոսի լուր...

Այս երեք ղառադատ հանգանակներ...

Յանձնախումբին կողմէ, որ անխորտ...

ՅԻՄՆԱԴՐԱՍՏ

ԱԶԳ. ՇԱՀԵՐԱՌ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹՅԱՆ

Յոթանգի եւ օրգանային ցուցակ...

Յոթանգի 644, Պոլսի 280, Ռոմի 225...

Պոլսեանական ցուցակ...

ՊԱՇՏՊԱՆԱԿԱՆ ԿՈԶ

Բ. ԿԱՏՈՒԹՅԱՆ ԻՐ

Հայ Կարմիր խնայի (Կարմիր) Առողջապահական...

Հայ օրիորդներ, գործադուրս, բաժնեկական...

Արք. Կարմիր խնայի կողմէ...

ՀԵՌԱԳՐԱԼՈՒԹՅՈՒՆԵՐ

Սերպիական ակադեմիա

250,000 ՌՈՒԲԼ Ի ՊՈԼԻՍԿԱՆԻ

Լոնտոն, 31. — Պոլսեանական ակադեմիա...

Լոնտոն, 30. — Պոլսեանական ակադեմիա...

Լոնտոն, 31. — Պոլսեանական ակադեմիա...

Լոնտոն, 1. — Պոլսեանական ակադեմիա...

Լոնտոն, 31. — Պոլսեանական ակադեմիա...

Լոնտոն, 31. — Պոլսեանական ակադեմիա...

Լոնտոն, 30. — Պոլսեանական ակադեմիա...

Լոնտոն, 31. — Պոլսեանական ակադեմիա...

ԴԱՐԱՍԱԳ

Լոնտոն 31. — Դարասագի լուր...

Լոնտոն, 30. — Դարասագի լուր...

Լոնտոն, 31. — Դարասագի լուր...

Լոնտոն, 29. — Դարասագի լուր...

Լոնտոն, 31. — Դարասագի լուր...

Լոնտոն, 31. — Դարասագի լուր...

Վերաբերի դրոշի տակ կանչուած փախ...

Լոնտոն, 29. — Պոլսեանական ակադեմիա...

Լոնտոն, 29. — Պոլսեանական ակադեմիա...

Աթլետիկ, 2. — Մեթլենի իշխանը...

Լոնտոն, 30. — Թուրքիոյ պետական...

Լոնտոն, 30. — Պոլսեանական ակադեմիա...

Լոնտոն, 31. — Պոլսեանական ակադեմիա...

Լոնտոն, 1. — Պոլսեանական ակադեմիա...

Լոնտոն, 30. — Դարասագի լուր...

Լոնտոն, 31. — Դարասագի լուր...

Լոնտոն, 30. — Դարասագի լուր...

Լոնտոն, 31. — Դարասագի լուր...

Լոնտոն, 30. — Դարասագի լուր...

Լոնտոն, 31. — Դարասագի լուր...

Լոնտոն, 30. — Դարասագի լուր...

Լոնտոն, 31. — Դարասագի լուր...

Լոնտոն, 30. — Դարասագի լուր...

Լոնտոն, 31. — Դարասագի լուր...

Լոնտոն, 30. — Դարասագի լուր...

Լոնտոն, 31. — Դարասագի լուր...

Լոնտոն, 30. — Դարասագի լուր...

Լոնտոն, 31. — Դարասագի լուր...

Լոնտոն, 31. — Դարասագի լուր...

Արեւելեան ակադեմիա

Լոնտոն, 30. — Դարասագի լուր...

ՅՈՒՆԵՍԿՈՒՆ ԿԵՂՈՐԴՈՐ ԶՈՒՋԵՐ

«Թայմ» 22 հոկտ. Թուրքիոյ մեր...

ՎԵՐՁՆԵ ԺԱՄ

Սերպիական ակադեմիա

Բարիկ, 1. — Չեկոյ մը կ'իմացնէ...

Եւր, 3 (Պատե.) — Եւր մը իմացնէ...

Բարիկ, 1. — Սերպիական ակադեմիա...

Բարիկ, 2. — Չեկոյ մը Նեոլի: Մե...

Բարիկ, 31. — Զոր. Ժոֆրէ Ժոր...

Բարիկ, 31. — Զոր. Ժոֆրէ Ժոր...

Բարիկ, 31. — Զոր. Ժոֆրէ Ժոր...

Բարիկ, 31. — Զոր. Ժոֆրէ Ժոր...

Բարիկ, 31. — Զոր. Ժոֆրէ Ժոր...

Բարիկ, 31. — Զոր. Ժոֆրէ Ժոր...

Բարիկ, 31. — Զոր. Ժոֆրէ Ժոր...

Բարիկ, 31. — Զոր. Ժոֆրէ Ժոր...

Բարիկ, 31. — Զոր. Ժոֆրէ Ժոր...

Բարիկ, 31. — Զոր. Ժոֆրէ Ժոր...

Բարիկ, 31. — Զոր. Ժոֆրէ Ժոր...

Բարիկ, 31. — Զոր. Ժոֆրէ Ժոր...

Բարիկ, 31. — Զոր. Ժոֆրէ Ժոր...

Բարիկ, 31. — Զոր. Ժոֆրէ Ժոր...

Բարիկ, 31. — Զոր. Ժոֆրէ Ժոր...

Բարիկ, 31. — Զոր. Ժոֆրէ Ժոր...

